

## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущей и промежуточной аттестации

по учебной дисциплине

«Технический английский язык»

для направления подготовки 13.03.02

Электроэнергетика и электротехника

Направленность магистерской программы:

Энергосбережение и энергоэффективность

# 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Семестр \ Наименование дисциплины	1	2	3	4	5	6	7	8
<b>ОПК-3</b> Способность использовать иностранный язык в профессиональной сфере								
<i>Б1.В.ДВ 1.1 Технический английский язык</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ 1.2 Технический немецкий язык</i>	+							
<i>Б2.Пд Преддипломная практика</i>				+				
<i>Б2.Н Научно-исследовательская работа</i>				+				
<i>Б3.ВКР Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</i>				+				
Этапы формирования компетенций	1			2				
<b>ПК-1</b> Способность планировать и ставить задачи исследования, выбирать методы экспериментальной работы, интерпретировать и представлять результаты научных исследований								
<i>Б1.Б4 Теория и практика эксперимента, основы научных исследований</i>	+							
<i>Б1.Б5 Представление и защита результатов научных исследований</i>		+						
<i>Б1.В.ДВ 1.1 Технический английский язык</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ 1.2 Технический немецкий язык</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ.9.1 Технологии интеллектуальных электроэнергетических систем</i>		+						
<i>Б2.Пд Преддипломная практика</i>				+				
<i>Б2.Н Научно-исследовательская работа</i>				+				
<i>Б3.ВКР Защита выпускной квалификационной работы, включая</i>				+				

<i>подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</i>								
Этапы формирования компетенций	1	2		3				
<b>ПК-4</b> Способность проводить поиск по источникам патентной информации, определять патентную чистоту разрабатываемых объектов техники, подготавливать первичные материалы к патентованию изобретений, регистрации программ для электронных вычислительных машин и баз данных								
<i>Б1.В.ОД.2 Управление интеллектуальной собственностью</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ 1.1 Технический английский язык</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ 1.2 Технический немецкий язык</i>	+							
<i>Б2.Пд Преддипломная практика</i>				+				
<i>Б2.Н Научно-исследовательская работа</i>				+				
<i>Б3.ВКР Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</i>				+				
Этапы формирования компетенций	1			2				
<b>ПК-21</b> Способность к реализации различных видов учебной работы								
<i>Б1.В.ОД.4 Психология и педагогика высшей школы</i>		+						
<i>Б1.В.ДВ 1.1 Технический английский язык</i>	+							
<i>Б1.В.ДВ 1.2 Технический немецкий язык</i>	+							
<i>Б2.П 1 Производственная практика по получению профессиональных умений</i>		+						
<i>Б2.Н Научно-исследовательская работа</i>				+				
<i>Б3.ВКР Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты</i>				+				
Этапы формирования компетенций	1	2		3				

## 2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Контроль качества освоения дисциплины включает в себя текущий контроль успеваемости и промежуточную аттестацию. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация обучающихся проводятся в целях установления соответствия достижений обучающихся поэтапным требованиям образовательной программы к результатам обучения и формирования компетенций.

### 2.1 Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования (промежуточная аттестация)

Компетенции	Показатели	Критерии в соответствии с уровнем освоения ОП			Оценочное средство (промежуточная аттестация)
		пороговый (удовлетворительно)	стандартный (хорошо)	эталонный (отлично)	
ОПК-3	Знать	знать фонетику, лексику, грамматику, фразеологию, профессиональную терминологию для понимания адаптированных иностранных источников и элементарного общения на профессиональном уровне	основные виды перевода, основные закономерности и особенности и трудности перевода с английского языка на русский неадаптированных научно-технических текстов	знать иностранный язык как средство осуществления практического взаимодействия в языковой среде и в искусственно созданном языковом контексте.	Тест (контрольная работа)
	Уметь	использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранных языках в учебной деятельности. Искать новую информацию: работа с текстами из научно-популярной и научной литературы, периодических	вести диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях	уметь общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по тематике профиля энергетики и читать статьи по специальности	

		<p>изданий и монографий, инструкций, проспектов и справочной литературы. Читать:</p> <p>а) ознакомительное чтение со скоростью 150 слов/мин (английский язык) и без словаря; количество неизвестных слов, относящихся к потенциальному словарю, не превышает 2–3% по отношению к общему количеству слов в тексте;</p> <p>б) изучающее</p>	<p>неофициального и официального общения; понимать диалогическую и монологическую речь в сфере бытовой и профессиональной коммуникации; читать и понимать несложные прагматические тексты и по широкому и узкому профилю специальности; уметь написать аннотацию, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биографию, а также уметь реферировать и систематизировать все типы документации.</p>	<p>из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках. Умения иноязычного общения</p> <p>1) Творческий поиск и обработка полученной информации: работа с оригинальной литературой по специальности</p> <p>работа с оригинальной литературой научного характера, сопоставление и определение/выбор путей и способов научного исследования</p> <p>Чтение: зрелое владение всеми видами чтения литературы</p>	
	Владеть	<p>1) основами устной и письменной коммуникации на иностранном языке, владение всеми видами чтения адаптированной литературы</p> <p>2) компетенцией самосовершенствования (сознание необходимости, способность и</p>	<p>знаниями, умениями и навыками научно-технического перевода для успешной профессиональной (научной) деятельности, а также для продолжения профессионального образования в</p>	<p>1) иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.</p> <p>2) владеть навыками</p>	Проблемные задания

		потребность учиться)	магистратуре.	коммуникации в иноязычной среде	
ПК-1	Знать	различные аспекты работы с научно-технической литературой (перевод, реферирование, аннотирование)	на хорошем уровне знать различные аспекты работы с научно-технической литературой	на достаточно высоком уровне знать различные аспекты работы с научно-технической литературой	Тест
	Уметь	планировать и ставить задачи при реферировании и аннотировании научно-технической литературы	планировать и ставить задачи, выбирать методы при реферировании и аннотировании научно-технической литературы	планировать и ставить задачи, выбирать методы при реферировании и аннотировании научно-технической на достаточно высоком уровне	перевод, аннотирование, реферирование
	Владеть	владеть основными аспектами в работе с научно-технической литературой на иностранном языке (перевод, реферирование, аннотирование)	владеть на хорошем уровне разными видами работы с научно-технической литературой (перевод, реферирование, аннотирование)	владеть культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения	Проблемные задания
ПК-4	Знать	- что собой представляет патентная документация как основная форма обмена научно-технической информацией, структура патентов,	- особенности перевода патентов и заголовков патентов, различие между Британскими патентами и патентами США; структура патентов	- особенности стиля при переводе патентов на русский язык, а также особенности полного и аннотационного перевода	Теоретические знания по патентам

	Уметь	выполнять полный, реферативный и аннотационный перевод патентов;	воспроизводить правильно структуру образцов патентов	составлять пробный патент на достаточно высоком уровне	перевод, аннотирование, реферирование
	Владеть	владеть переводом научно-технической информации и патентов на базовом уровне, ориентироваться в патентной информации	владеть переводом научно-технической информации и патентов на хорошем уровне; хорошо ориентироваться в патентной информации	владеть переводом научно-технической информации и патентов на достаточно высоком уровне и поиском по источникам патентной информации на изучаемом языке	перевод, аннотирование, реферирование
ПК-21	Знать	основные виды перевода, аннотирования и реферирования научно-технической литературы	хорошо знать особенности перевода, аннотирования и реферирования научно-технической литературы	на достаточно высоком уровне знать особенности перевода, аннотирования и реферирования научно-технической литературы	Тест
	Уметь	использовать на практике основные виды перевода, аннотирования и реферирования научно-технической литературы	использовать на хорошем уровне знания по особенностям перевода, аннотирования и реферирования научно-технической литературы	использовать на достаточно высоком уровне знания по особенностям перевода, аннотирования и реферирования научно-технической литературы	перевод, аннотирование, реферирование
	Владеть	основными видами перевода, аннотирования и реферирования научно-технической литературы	на хорошем уровне переводом, аннотированием и реферированием научно-технической литературы	на достаточно высоком уровне знаниями по особенностям перевода, аннотирования и реферирования научно-	Проблемные задания

				технической литературы	
--	--	--	--	------------------------	--

**2.2. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости**

Модуль	Контролируемые разделы (темы) дисциплины		Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	1.1	Text 1. Electric power transmission	ОПК-3, ПК-1	перевод, упражнения
	1.2	Text 2. Overhead transmission. History	ОПК-3, ПК-1, ПК-21	перевод, упражнения, аннотация
	1.3	Text “What is it a right resume?”	ОПК-3, ПК-1	перевод, упражнения
	1.4	Text 3. Bulk power transmission Topic “Resume”	ОПК-3, ПК-1	перевод, упражнения сообщение
2	2.1	Text 4. The synchronous grids of Eurasia.	ОПК-3, ПК-1, ПК-21	перевод, аннотация, упражнения
	2.2	Text 4. The synchronous grids of Eurasia. Text “Making a Call”	ОПК-3, ПК-1	перевод, упражнения сообщение
	2.3	Text 5. Grid input. Losses Письменный перевод	ОПК-3, ПК-1	перевод, контрольная работа
3	3.1	Text 6. Sub transmission	ОПК-3, ПК-1	перевод, упражнения, аннотация
	3.2	Text 7. Limitations of power that can be sent. Text “At the Hotel”	ОПК-3, ПК-1	перевод, упражнения, сообщение
	3.3	Text 7. Письменный перевод	ОПК-3, ПК-1	письменный перевод
4	4.1	Text 8. Control. Load balancing. Тест	ОПК-3, ПК-1	перевод, тест
	4.2	Text 8. Control. Load balancing Герундий, герундиальные обороты и их	ОПК-3, ПК-1	перевод, ролевая игра

		перевод. Ролевая игра "Production, transmission and use of electrical energy"		
	4.3	Text 9. Communications and Electricity market reform Topic "Negotiations, Contract, Agreement, Protocol"	ОПК-3, ПК-1 ПК-21	перевод, упражнения, сообщение
	4.4.	Text 9. Communications and Electricity market reform Письменный перевод	ОПК-3, ПК-1	перевод, упражнения, аннотация
5	5.1	Text 10. Modern distribution systems Technical Documentation	ОПК-3, ПК-1, ПК-4	перевод, упражнения
	5.2	Text 11. Introduction of alternating current Text "Business letter"	ОПК-3, ПК-1, ПК-4	перевод, упражнения, сообщение
	5.3	Text 11. Introduction of alternating current Technical Documentation - Patent	ОПК-3, ПК-1, ПК-21	перевод, реферат
	5.4	Text 12. Energy losses.	ОПК-3, ПК-1	письменный перевод

#### ***Критерии и шкала оценивания тестирования***

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
«зачтено»	Выполнение более 60% тестовых заданий
«не зачтено»	Выполнение менее 60% тестовых заданий

#### ***Критерии и шкала оценивания контрольной работы***

контрольная работа	5	работа выполнена без грамматических, лексических, синтаксических ошибок
	4	работа выполнена с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 грамматических, лексических или синтаксических ошибок
	3	в работе имеются значительные ошибки разного плана (грамматические, лексические, синтаксические)
	2	работа выполнена не полностью, присутствует большое количество ошибок разного плана
	1-0	работа представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана

#### ***Критерии и шкала оценивания письменных переводов и других письменных заданий***

<i>Оценка</i>	<i>Критерий оценки</i>
отлично	работа выполнена без грамматических, лексических, синтаксических ошибок
хорошо	работа выполнена с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 грамматических, лексических или синтаксических ошибок
удовлетворительно	в работе имеются значительные ошибки разного плана

	(грамматические, лексические, синтаксические)
неудовлетворительно	работа выполнена не полностью, присутствует большое количество ошибок разного плана

### ***Критерии и шкала оценивания аннотаций***

Оценка	критерии оценивания
5	аннотация сделана текста без грамматических, лексических, синтаксических и фонетических ошибок с соблюдением всех пунктов аннотации
4	аннотация сделана с соблюдением всех пунктов, но при наличии 2-3 фонетических или лексических или синтаксических ошибок
3	имеются значительные недостатки по содержанию, присутствуют ошибки разного плана
2	аннотация не является логически законченной и обоснованной, наличие большого числа ошибок разного плана
1-0	аннотация представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана

### ***Критерии и шкала оценивания реферирования статьи***

Оценка	критерии оценивания
5	Основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью понимания. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Содержание сообщения соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Речь правильная, отсутствуют ошибки языкового характера.
4	Основная информация извлечена из текста с полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Содержание сообщения соответствует теме. Адекватная реакция на дополнительные вопросы преподавателя. Речь правильная, допускаются незначительные ошибки языкового характера.
3	Основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Речевая активность студента невысокая, но ответы на вопросы преподавателя достаточно осознанные. Допускаются значительное количество ошибок языкового характера, не затрудняющих понимание.
2	Неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Речевая активность студента низкая. Реакция на вопросы преподавателя отсутствует или не адекватна теме. Большое количество ошибок языкового характера.
1-0	реферат представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана

### ***Критерии и шкала оценивания ролевой (деловой) игры***

Оценка	критерии оценивания
5	Выступление структурировано, имеются приветствие, вступление, основная часть и заключение; выступление информативно, содержит несколько подтем; Вы хорошо знаете содержание своего высказывания, при выступлении не

	пользуетесь текстом. Высказывание без грамматических, лексических, синтаксических и фонетических ошибок
4	Вы хорошо знаете содержание своего высказывания, при выступлении практически не пользуетесь текстом. Выступление сделано с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 фонетических или лексических или синтаксических ошибок
3	В выступлении отсутствуют какие-либо обязательные части; используется текст, имеются значительные недостатки по содержанию, присутствуют ошибки разного плана
2	При выступлении читается текст, ответ не является логически законченным и обоснованным, наличие большого числа ошибок разного плана

**Система оценивания выполнения заданий**

задание	оценка	критерии оценивания
упражнение	5	упражнение выполнено без ошибок
	4	в упражнении допущены 1-2 незначительные ошибки
	3	в упражнении допущены 2-3 ошибки, а также имеются недочеты
	2	в упражнении имеется большое количество ошибок
	1-0	упражнение не выполнено или выполнено с большим количеством ошибок
перевод	5	перевод выполнен с подбором эквивалентной лексики и в соответствии с грамматическими, лексико-синтаксическими нормами языка
	4	перевод выполнен с подбором эквивалентной лексики, в соответствии с грамматическими, лексико-синтаксическими нормами языка, но при этом имеются незначительные погрешности
	3	передано общее содержание текста со значительными отклонениями от грамматических, лексико-синтаксических норм языка
	2	в переводе содержится большое количество ошибок разного плана, содержание текста не соответствует переводу, главная идея текста не определена
	1-0	перевод не выполнен
сообщение (доклад)	5	Выступающий убедительно доказал свою точку зрения, полностью раскрыл тему. В выступлении широко используются простые конструкции предложений, неполные вопросительные и восклицательные предложения.
	4	Выступающий неуверенно доказывает свою точку зрения. Используются однообразные грамматические конструкции и лексика
	3	Выступление скудное по объему и содержанию. Используются однообразные грамматические конструкции и лексика
	2	Выступление не раскрывает тему сообщения. В речи присутствует большое количество ошибок разного плана
	1-0	Выступление представляет собой отрывочные предложения, наличие огромного числа ошибок разного плана
пересказ	5	сделан подробный пересказ текста без грамматических, лексических, синтаксических и фонетических ошибок
	4	пересказ с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 фонетических или лексических или синтаксических ошибок

	3	имеются значительные недостатки по содержанию, присутствуют ошибки разного плана
	2	ответ не является логически законченным и обоснованным, наличие большого числа ошибок разного плана
	1-0	пересказ представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана

### ***2.3. Критерии и шкалы оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации***

Промежуточная аттестация предназначена для определения уровня освоения всего объема учебной дисциплины. Для оценивания результатов обучения при проведении промежуточной аттестации используется четырехбалльная шкала: «Отлично», «Хорошо», «Удовлетворительно», «Неудовлетворительно».

Шкала оценивания	Критерии	Уровень освоения компетенций
Отлично	наличие глубоких и исчерпывающих знаний в объеме пройденного программного материала, правильные и уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, знание дополнительно рекомендованной литературы	Эталонный
Хорошо	наличие твердых и достаточно полных знаний программного материала, незначительные ошибки при освещении заданных вопросов, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала	Стандартный
Удовлетворительно	наличие твердых знаний пройденного материала, изложение ответов с ошибками, уверенно исправляемыми после дополнительных вопросов, необходимость наводящих вопросов, правильные действия по применению знаний на практике	Пороговый
Неудовлетворительно	наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.	Компетенции не сформированы

Оценка	критерии оценивания
5	вопрос раскрыт полностью;
4	вопрос раскрыт хорошо с достаточной степенью полноты;
3	вопрос раскрыт удовлетворительно, имеются определенные недостатки по содержанию и лексико-грамматическому оформлению ответа;
2	ответ не является логически завершенным и обоснованным, поставленный вопрос раскрыт неудовлетворительно с точки зрения полноты содержания, фонетико-синтаксическому и лексико-грамматическому оформлению ответа;
1	в ответе приводятся бессистемные сведения, относящиеся к поставленному вопросу, но не дающего ответа на него, в речи присутствует обилие лексико-

	грамматических и фонетико-синтаксических ошибок;
0	отсутствует ответ на вопрос или содержание ответа не совпадает с поставленным вопросом.

#### Основные виды систем оценивания

Европейская	100-балльная	4-балльная	2-балльная
A	94-100	отлично	зачтено
A-	90-94		
B+	85-89		
B	80-84	хорошо	
B-	75-79		
C+	70-74		
C	65-69	удовлетворительно	
C-	60-64		
D	55-59		
F	50-54	неудовлетворительно	не зачтено

### **3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

#### **3.1. Оценочные средства текущего контроля успеваемости**

*Темы для докладов, сообщений, предусмотренные рабочей программой*

1. Resume
2. Telephone
3. Hotel
4. Negotiations, Contract, Agreement, Protocol
5. Business letter
6. Patent

*Темы для рефератов, предусмотренные рабочей программой*

6. Bulk power transmission
7. Modern distribution systems

*Exercises (problem solving)*

1. As the number of resistors in series circuit increases, the overall resistance ... and the current in the circuit ...?

2. A CD player with a resistance of 40 ohms has a current of 0.1 amps flowing through it. Sketch the circuit diagram and calculate how many volts the CD player?

*Контрольные работы, предусмотренные рабочей программой*

#### ВАРИАНТ 1 (Образец)

I. Переведите предложения на русский язык, выпишите сказуемые и определите их видо-временные формы и залог.

1. When much had been done in the study of ecology by our institute it became an important scientific centre.

2. A curriculum of the new type of secondary school is offered by the Ministry of Education.

3. The research of planets will be developed with the help of cosmic apparatus.

4. This material is unaffected by solar radiation.

II. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на функцию инфинитива

1. The teacher told her students to learn the poem by heart.

2. The Soviet Union was the first country to send man into space.

3. Scientific discoveries to be practically applied in industry and agriculture are paid special attention to.

4. To translate a sentence is to discover its meaning.

III. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на функции глагола «to HAVE»

1. Man had to learn to obtain electric power directly from the Sun.

2. These computers will have to perform millions of operations per second.

3. Soon our industry will have new and cheap sources of energy.

4. Of late years the production of plastics has greatly increased.

IV. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на разные значения слова «THAT»

1. The question that was discussed at the meeting yesterday is of great importance.

2. The work of the new device is much more efficient than that of the old one.

3. It is known that the knowledge of general engineering subjects is the basis for the study of special subjects.

4. Water is one of the few substances that man knows.

V. Определите тип причастия, переведите предложения на русский язык.

1. New models of computers were shown at our exhibition.

2. While translating this article I used a dictionary.

3. The experiments being demonstrated now are of great interest.

4. We heard our professor delivering a lecture on electronics.

VI. Подчеркните независимый причастный оборот. Предложения переведите:

1. The new atomic power station having been built, many cities received cheap electricity.

VII. Переведите следующие сложные предложения на русский язык

1. The documents the secretary has registered are in the office.

2. A number of electrons the atom loses or receives are called its valence.

*Тесты, предусмотренные рабочей программой (Образец)*

Выберите правильный ответ для употребления в сослагательном наклонении (Conditional Mood)			
1. If ... you, I would go there.	a) was	b) were	c) am
2. I would be very glad if you ... to my place.	a) came	b) were	c) am
3. If he ... me I would tell him a secret.	a) call	b) called	c) will call
4. If he did not live in St. Petersburg, we ... meet so often.	a) won't	b) wouldn't	c) didn't
5. If I had heard about it yesterday, I ... pleased.	a) would have been	b) was	c) would
6. If I ... a ticket yesterday, I would have gone to the theatre with you.	a) had	b) had had	c) have had
7. If you ... buy coffee we will drink tea.	a) didn't	b) won't	c) don't

*Ролевая игра, предусмотренная программой*

"Production, transmission and use of electrical energy"

***Ролевая игра, предусмотренная программой (Пример)***

Role-playing game in energy specialties: "Production, transmission and use of electrical energy"

*Problems:*

1. The need for electricity is constantly increasing, and the reserves of non-renewable natural resources (oil, coal, gas) are catastrophically decreasing.

2. Power plants cause great damage to the ecological balance on the planet.

The purpose of the lesson: relying on the knowledge of students on this topic, in the course of the role-playing game, to search for solutions to the identified problems.

As a result, students acquire the experience of speaking in public when their point of view has to be upheld; their attention is focused on the actual problems of modernity: the maturing energy crisis, ecology. They are given the opportunity to flaunt their knowledge in the field of the sciences to which they have the greatest

propensity. The "Six Hats of Thinking" technique was developed by Edward de Bono

#### *Ways of thinking*

*White hat* - white color is impartial and objective. The white hat gives preference to facts, figures and accurate information. The white hat clearly distinguishes between facts and interpretations, facts long accepted by us on faith and those that are verified by arguments, figures and facts. The white hat sets out its position calmly, with equanimity and impartiality.

*Role in the lesson* Information agency: owns figures and facts that relate to energy throughout the 20th century.

Theses of performances Power generation:

1941g. - 49.3 billion kWh

1980 - 1295 billion kWh

1985 - 1545 billion kWh

1990 - 1850 billion kWh

TPPs (40%), hydroelectric power stations (20%), nuclear power plants (10%).

To produce 1 kWh of electricity, several grams of coal dust are expended.

Energy sources of CHP - coal, black oil, shale.

PES (tidal), wind power (wind), solar batteries.

#### *Ways of thinking*

*The red hat* is full of raging emotions. She is not interested in the facts themselves, but in their own attitude towards them. What do they cause? Joy, anger, indignation, irritation, ecstasy, a desire to tear the author of the idea to shreds? There is no place for objectivity in it. Everything has a subjective, emotionally colored character. The red hat speaks of his feelings.

#### *Role at the lesson*

The youth association, which does not imagine a life without civilization, including a life without electricity.

#### *Theses of speeches*

We want here and now to enjoy all the benefits of civilization: to cook, wash, wash with the help of household appliances; listen to music, watch TV programs. We are ready to put up with some deterioration in the environment, but are not ready to return to the prehistoric era. The government should send substantial material investments into the development of an exit from the problems in the electric power industry. It is possible to develop a project for the delivery of fuel from outer space, and to dispose of nuclear waste there.

#### *Ways of thinking*

*A green hat* is a symbol of the beginning of a new life, changes and changes. It is a creative view of an ever-changing world full of new ideas. The green hat does not

make evaluative judgments, it finds new original ideas and new ways, demonstrates the joy of knowledge and thinking, makes us think.

*Role in the lesson*

The group of searching for alternative energy sources on the Earth.

At the service of a man more actively put: the wind, tides and sun, the Sun. Slate on the roofs of houses replaced with solar panels. Wind engines can supply electricity to the entire steppe zone of Russia, and the coastal zone - tidal power plants, they have recently started to produce electricity not only during high tide, but also during low tide.

*Ways of thinking*

The blue hat is in the heart of the organizer. At the same time, she not only looks at the problem from the point of view of its structuring and organization, but also listens attentively to everything that other hats say, that a rational one can be found in their statements, how one can generalize a multilateral view of the problem.

*Role at the lesson*

Ministry of Electric Power Engineering: designs a new energy system of the 21st century, plans to develop and implement the renewal of the industry.

**4. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

**4.1. Описание процедур проведения текущего контроля успеваемости студентов**

Наименование оценочного средства	Описания процедуры проведения контрольно-оценочного мероприятия и процедуры оценивания результатов обучения
Индивидуальное творческое задание	Индивидуальные творческие задания выдаются на практических занятиях, предшествующих изучению предлагаемой темы. Индивидуальные задания должны быть выполнены в установленный преподавателем срок и в соответствии с требованиями к оформлению (текстовой и графической частей). Выполненные задания в назначенный срок сдаются на проверку
Проблемное задание (Структурированные кейсы)	Структурированные кейсы (highly structured case) — короткое и точное изложение ситуации с конкретными цифрами и данными. Проблемное задание, в котором обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы. Кейс-метод можно представить в как сложную систему, в которую интегрированы другие, более простые методы познания. В него входят моделирование, системный анализ, проблемный метод, мысленный эксперимент, методы описания, классификации, игровые методы, которые выполняют свои роли. Проблемное задание, в котором

	<p>обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы. Преподаватель не менее, чем за неделю до срока решения кейс-задач должен довести до сведения обучающихся предлагаемые кейс-задачи. Решенные кейс-задачи в назначенный срок сдаются на проверку преподавателю.</p>
Реферат	<p>Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой краткое изложение в письменном виде полученных результатов теоретического анализа определенной учебно-исследовательской темы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы, приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.</p> <p>Реферат имеет свою структуру:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Предметная рубрика: наименование области или раздела знаний, к которым относится реферируемый документ.</li> <li>2. Тема: более узкая предметная отнесённость источника или ряда источников.</li> <li>3. Выходные данные источника, или совокупность источников на иностранном и русском языках: фамилия и инициалы автора, заглавие, издательство, место, год издания (для журнала – название и номер).</li> <li>4. Главная мысль, идея реферируемого материала: реферат сжато формулирует главную мысль, не внося в неё своих комментариев, даже если она в тексте автором лишь подразумевается.</li> <li>5. Изложение содержания: реферируемого материала излагается в последовательности, в которой он приводится в источнике.</li> <li>6. Комментарий, примечание референта: это чаще всего указание адресата, на который рассчитан реферируемый материал.</li> </ol> <p>Сообщения по темам рефератов заслушиваются на практическом занятии.</p>
Упражнения	<p>Метод обучения, представляющий собой планомерное организованное повторное выполнение действий с целью овладения ими или повышения их качества. Без правильно организованных упражнений невозможно овладеть учебными и практическими умениями и навыками. Постепенное и систематическое упражнение и как его следствие — закрепляемые навыки — надежнейшее средство успешного и продуктивного труда. Достоинство данного метода состоит в том, что он обеспечивает эффективное формирование умений и навыков, а недостаток — в слабом выполнении побуждающей функции.</p>
Перевод	<p>Перевод текста занимает значительное место в обучении иностранному языку. Во время работы над переводом студент должен уметь найти эквивалентную форму, чтобы передать содержание, и если он не может сделать это напрямую, то ему следует прибегнуть к переложению содержания, выраженного средствами одного языка, на другой язык, т.е. найти приемлемое перефразирование, не нарушая при этом грамматического, лексического и синтаксического рисунка текста. Написание перевода осуществляется с помощью словаря. Использование компьютерных программ-переводчиков при работе с учебными текстами – недопустимо.</p>
Тест	<p>Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений</p>

<p>Деловая и/или ролевая игра</p>	<p>обучающегося.</p> <p>Совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи</p> <p>Подготовка и проведение ролевой или деловой игры – это сложный и многоплановый процесс, включающий в себя различные виды деятельности студентов: учебную деятельность (в классной аудитории и самостоятельную работу), поисковую, игровую. В ходе подготовки и проведения ролевых и деловых игр формируются как навыки самостоятельной работы, так и социально значимые качества студентов (ответственность за порученное дело, умение работать в команде, ставить цели, принимать социально адекватные, нравственно оправданные решения, доброжелательно и уважительно относиться к людям, отстаивать свою социально-нравственную позицию, реализовывать себя как личность, самостоятельно оценивать свою степень успешности). Для каждого из этих видов деятельности студентов могут быть разработаны свои критерии оценки.</p> <p>Критерии оценки игровой деятельности студентов вузов, можно конкретизировать следующим образом:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Эффективность совместной деятельности и соответствующего ей иноязычного общения.</li> <li>2. Полнота и качество исполнения ролевого репертуара и ролевых предписаний.</li> <li>3. Культура профессионального поведения.</li> <li>4. Сформированность выявленных в игре профессиональных и иноязычных речевых навыков и умений.</li> </ol>
<p>Аннотация</p>	<p>Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой аннотацию - краткую характеристику документа (книги, статьи, рукописи и т.д.), его части или совокупности документов, их идейно-политической направленности, содержания, назначения, формы, ценности и других особенностей.</p> <p>Структура аннотации</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Предметная рубрика. В этом пункте называется область или раздел знания, к которому относится аннотируемый материал.</li> <li>2. Тема.</li> <li>3. Выходные данные источника.</li> <li>4. Содержание аннотации.</li> </ol> <p>При составлении аннотации не следует пересказывать содержание документа: выводы, рекомендации, фактический материал. Следует свести к минимуму использование сложных оборотов, личных и указательных местоимений.</p> <p>Большое внимание следует уделить обработке специальных клише, характерных для жанра реферата и аннотации. Клише – это речевой стереотип, готовый оборот, используемый в качестве легко воспроизводимого в определенных условиях и контекстах стандарта.</p> <p>Образцы клишированных аннотаций на английском языке</p> <p>The article deals with ...</p>

	<p>As the title implies the article describes ...  The paper is concerned with...  It is known that...  It should be noted about...  The fact that ... is stressed.  A mention should be made about ...  It is spoken in detail about...  It is reported that ...  The text gives valuable information on...  Much attention is given to...  It is shown that...  The following conclusions are drawn...  The paper looks at recent research dealing with...  The main idea of the article is...  It gives a detailed analysis of...  It draws our attention to...  It is stressed that...  The article is of great help to ...  The article is of interest to ...  ..... is/are noted, examined, discussed in detail, stressed, reported, considered.</p>
Сообщение	<p>При подготовке устного сообщения намечается и формулируется тема сообщения, затем определяется цель сообщения и адресат. Сначала следует обозначить планируемое время говорения. После этого необходимо составить план сообщения и сформулировать пункты плана введения, основной части и заключения. Завершающий этап подготовки сообщения – отбор и запись напротив пунктов плана ключевых слов, словосочетаний.</p>
Контрольная работа	<p>Контрольная работа – итоговый метод проверки знаний студента. Контрольная работа обычно проходит в письменном виде и на отдельном занятии. В ходе контрольной работы студенты не имеют права пользоваться учебниками, тетрадями, конспектами и т.п. Исключение составляет словарь (при наличии в контрольной работе заданий на перевод).  Результаты выполнения контрольных работ обязательно учитываются в конце учебного года или семестра т.к. являются обязательным элементом рабочей программы по дисциплине.</p>

### *Экзамен*

При определении уровня достижений обучающихся на экзамене обращается особое внимание на следующее:

дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;

показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи;

знание об объекте демонстрируются на фоне понимания его в системе данной дисциплины и междисциплинарных связей;

ответ формулируется в терминах дисциплины, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию обучающегося;

теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики.

Итоговый экзамен по иностранному языку состоит из трех частей:

- 1) письменный перевод текста со словарем и аннотация к тексту
- 2) пересказ без подготовки одной из пройденных в течение курса обучения устных тем

Оценка письменного перевода

5 баллов - работа выполнена без грамматических, лексических, синтаксических ошибок;

4 балла - работа выполнена с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 грамматических, лексических или синтаксических ошибок;

3 балла - в работе имеются значительные ошибки разного плана (грамматические, лексические, синтаксические);

2 -1 балла - работа выполнена не полностью, присутствует большое количество ошибок разного плана;

0 баллов - работа представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана.

Оценка устного ответа

5 баллов - сделан подробный пересказ темы без грамматических, лексических, синтаксических и фонетических ошибок;

4 баллов - пересказ с достаточной степенью полноты, но при наличии 2-3 фонетических или лексических или синтаксических ошибок;

3 балла - имеются значительные недостатки по содержанию, присутствуют ошибки разного плана;

1-2 балла - ответ не является логически законченным и обоснованным, наличие большого числа ошибок разного плана;

0 баллов - пересказ представляет собой бессистемные сведения, наличие огромного числа ошибок разного плана.

### Examination card № 1

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И  
НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образова  
«Забайкальский государственный  
университет»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1  
по дисциплине Технический английский язык  
Магистерская программа: «Энергосбережение и  
энергоэффективность»

1. Read and translate the text “Electric power transmission” and make an annotation to this text
2. Speak on the topic: “Business letter”

Билет составила \_\_\_\_\_ В.И. Харчева  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 г.

Утверждаю:  
Зав. кафедрой ИЯ и МК \_\_\_\_\_ С. Е. Каплина  
« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 г.

### ***Пример материала билета***

#### ***1-ый вопрос:***

Образец текста для магистров на письменный экзаменационный перевод

***Electric power transmission*** or "high voltage electric transmission" is the bulk transfer of electrical energy, from generating power plants to substations located near to population centres. This is distinct from the local wiring between high voltage substations and customers, which is typically referred to as electricity distribution. Transmission lines, when interconnected with each other, become high voltage transmission networks. In the US, these are typically referred to as "power grids" or just "the grid", while in the UK the network is known as the "national grid." North America has three major grids: The Western Interconnection; The Eastern Interconnection and the Electric Reliability Council of Texas (or ERCOT) grid.

Historically, transmission and distribution lines were owned by the same company, but over the last decade or so many countries have liberalized the electricity market in ways that have led to the separation of the electricity transmission business from the distribution business.

Transmission lines mostly use three-phase alternating current (AC), although single phase AC is sometimes used in railway electrification systems. High-voltage direct-current (HVDC) technology is used only for very long distances (typically greater than 400 miles, or 600 km); submarine power cables (typically longer than 30 miles, or 50 km); or for connecting two AC networks that are not synchronized.

Electricity is transmitted at high voltages (110 kV or above) to reduce the energy lost in long distance transmission. Power is usually transmitted through overhead power lines. Underground power transmission has a significantly higher cost and greater operational limitations but is sometimes used in urban areas or sensitive locations.

A key limitation in the distribution of electricity is that, with minor exceptions, electrical energy cannot be stored, and therefore must be generated as needed. A sophisticated system of control is therefore required to ensure electric generation very closely matches the demand. If supply and demand are not in balance, generation plants and transmission equipment can shut down which, in the worst cases, can lead to a major regional blackout, such as occurred in California and the

US Northwest in 1996 and in the US Northeast in 1965, 1977 and 2003. To reduce the risk of such failures, electric transmission networks are interconnected into regional, national or continental wide networks thereby providing multiple redundant alternate routes for power to flow should (weather or equipment) failures occur. Much analysis is done by transmission companies to determine the maximum reliable capacity of each line which is mostly less than its physical or thermal limit, to ensure spare capacity is available should there be any such failure in another part of the network.

***2-ой вопрос:***

1. Resume
2. Hotel
3. Negotiations, Contract, Agreement, Protocol
4. Contract
5. Agreement
6. Protocol
7. Business letter